

77 - 24.VENTILATOR.

Vanaf motor Nr. A 61556 is de ventilator en de flens van de DD 575 motor gewijzigd. De oude ventilator 104530 en de oude flens 104528 zijn na voorraad niet meer leverbaar.

Bij montage van een nieuwe ventilator DAF No. 624711 of nieuwe flens DAF No. 624512 dient men beide onderdelen te vernieuwen en de bevestigingsbouten of tapeinden aan te passen, dit is ook voor DA 475 motoren van toepassing :

6 x 251623 = M 8 x 25 bout wordt dan 6 x 126720 = M 8 x 16

6 x 311316 = M 8 x 35 tapeind " " 6 x 311314 = M 8 x 25

Gelieve bovenstaande in Uw magazijnadministratie en in Uw onderdelenboeken F 1200 - F 1400 groep 2-30 tek. 1 en 2 aan te tekenen.

EINDHOVEN, Juni 1977.

VENTILATEUR.

Depuis le no de moteur A 61556, le ventilateur et le flasque du moteur DD 575 sont modifiés. Après épuisement des stocks, l'ancien ventilateur 104530 et l'ancien flasque 104528 ne seront plus livrables.

Au montage d'un nouveau ventilateur réf. DAF 624711 ou d'un nouveau flasque réf. DAF 624512, il faut remplacer ces deux éléments et adapter les vis ou goujons de fixation. Cette remarque s'applique également aux moteurs DA 475 :

6 x 251623 = M 8 x 25 vis devient 6 x 126730 = M 8 x 16

6 x 311316 = M 8 x 35 goujon devient 6 x 311314 = M 8 x 25

Veuillez noter ce qui précède dans votre documentation de magasin ainsi que dans les catalogues pièces détachées F 1200 - F 1400 groupe 2-30 planches 1 et 2.

EINDHOVEN, Juin 1977.

LÜFTER.

Ab Motor-Nr. A 61556 sind Lüfter und Flansch des Motors DD 575 abgeändert worden. Die bisher verwendeten Teile sind nach Ausgabe des Lagerbestandes nicht mehr lieferbar.

Bei montage eines neuen Lüfters DAF-Nr. 624711 bzw. eines neuen Flansches DAF-Nr. 624512 sind beide Teile zu erneuern und die Befestigungsschrauben bzw. Stiftschrauben anzugleichen.

Dies gilt auch für die Motoren DA 475:

6 x 251623 = M 8 x 25 Schraube wird dann 6 x 126720 = M 8 x 16

6 x 311316 = M 8 x 35 Stiftschraube wird dann 6 x 311314 = M 8 x 25

Tragen Sie obiges bitte in Ihre Lagerkartei sowie in Ihre Ersatzteilkataloge F 1200 - F 1400, Gruppe 2-30, Zeichnung 1 und 2 ein.

EINDHOVEN, Juni 1977.

FAN.

As from engine No. A 61556 the fan and the flange of the DD 575 engine are of a modified type. The old fan, 104530, and the old flange, 104528, will no longer be available after the stocks have been cleared.

When fitting either a new fan, DAF part No. 624711, or a new flange, DAF part No. 624512, also the other part should be renewed and the bolts adapted. This also applies to DA 475 engines :

6 off 251623 = M 8 x 25 bolt will then be 6 off 126720 = M 8 x 16

6 off 311316 = M 8 x 35 stud will then be 6 off 311314 = M 8 x 25

Please note the above in your store records and in your parts catalogues F 1200 - F 1400, section 2-30, drawings 1 and 2.

EINDHOVEN, June 1977.